

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

vinayamunanu-saurAshTraM

In the kRti ‘vinayamunanu kauSikuni’ – rAga saurAshTraM (tALa cApu),
SrI tyAgarAja sings praises of the Lord.

- P vinayamunanu kauSikuni veNTa
canin(A)nghrulanu jUcunad(e)nnaTikO andu
venuka rAtini nAti jEsina
caraNamulanu jUcunad(e)nnaTikO
- C1 ghanamaina ¹Sivuni cApamu druncina
pAdamunu jUcunad(e)nnaTikO ²A
janaka rAju ³pAla kaDigina(y)A
kALLanu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C2 canuvuna sItanu boTTu kaTTina
karamunu jUcunad(e)nnaTikO
kOpamuna bhRgu sutu ⁴cApa balam(a)ndukonna
⁵bAhuvu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C3 vanamuna cani virAdhuni campina
cEtulanu jUcunad(e)nnaTikO alla
muni janulanu kani abhayam(i)ccina
hastamunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C4 ⁶tanaku tAnE kAk(A)suruni kAcina
Saramunu jUcunad(e)nnaTikO
kshaNamuna bahu ⁷rathamula poDi cEsina-
(y)astramunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C5 ghana baluDaina vAlini campina
bANamunu jUcunad(e)nnaTikO A
⁸vanadhi mada garvam(a)Nacina
sAyakamunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C6 kani karamuna vibhIshaNuni jUcina

kannulanu jUcunad(e)nnaTikO
rAvaNuni koTTi ⁹pEda kapulu lEva jUcu
dRshTini jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)

- C7 vana car(A)dhipuni callaga jUcina
nEtramunu jUcunad(e)nnaTikO
¹⁰dinamunu lanka vardhillanu jUcu
lOcanamunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C8 ghanamaina pushpakamuna rAjillina
sogasunu jUcunad(e)nnaTikO
bharatuni kani ¹¹cE paTTukoni vaccina
vEDukanu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C9 ¹²kanaka simh(A)sanamuna nelakonna
ThIvini jUcunad(e)nnaTikO 13vara
munulu rAjulu kUDi sEyu
alankAramunu jUcunad(e)nnaTikO (vinaya)
- C10 Agama vinutuni Ananda kanduni
bAga jUcunad(e)nnaDO parama
bhAgavata priyuni nirvikAruni
¹⁴rAka jUcunad(e)nnaDO (vinaya)
- C11 sAgara Sayanuni karuNA ¹⁵jala nidhini
vEga jUcunad(e)nnaDO vara
¹⁶tyAgarAj(A)di dEvatalu pogaDukonna
lAgu jUcunad(e)nnaDO (vinaya)

Gist

When shall I behold those holy feet –
which, humbly, went behind sage viSvAmitra?
which, afterwards, transformed stone into woman - ahalyA?
which broke Lord Siva's heavy bow?
which were washed with milk by King janaka?

When shall I behold those hands –
which, lovingly, tied mangaLa sUtra to sItA?
which, angrily, seized the power of paraSu rAma's bow?
which, having gone to the forest, slayed virAdha?
which, finding all those ascetics, bestowed to them freedom from fear?

When shall I behold that arrow/missile –
which, itself, protected crow demon?
which, in a moment, pulverised large number of chariots?
which slayed very strong vAli?
which sub-dued the overweening pride of that Lord of Oceans?

When shall I behold those eyes/sight –
which, benevolently, looked at vibhIshaNa?
which, having slayed rAvaNa, revived the poor monkeys (slain/maimed
in the battle)?
which, pleasingly, looked at sugrIva?
which always ensured lankA's prosperity?

When shall I behold –
that elegance of shining on the magnificent pushpaka chariot?

that spectacle of finding bharata and coming with him holding his hands?
that splendour of His being seated on the golden throne?
that decoration of assembly of eminent sages and kings in His court?
the manner in which Siva and other great deities extolled Him?

When shall I behold Him well, soonest –
who is praised in Agamas,
who is the root of Bliss,
who is the beloved of great bhAgavatas,
who is ever-changeless,
who reclines in the (milk) ocean and
who is the Ocean of Mercy?

When shall I expect Him to come?

Word-by-word Meaning

P When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those
holy feet (anhrulanu) which, humbly (vinayamunanu), went (canina)
(caninAnhrulanu) behind (veNTa) sage viSvAmitra (kauSikuni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those
holy feet (caraNamulanu) which, afterwards (andu venuka), transformed (jEsina)
(literally made) stone (rAtini) into woman - ahalyA (nAti)?

C1 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that
holy feet (pAdamunu) which broke (druncina) Lord Siva's (Sivuni) heavy
(ghanamaina) bow (cApamu)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those
(A) holy feet (kALLanu) which were washed (kaDigina) (kaDiginayA) with milk
(pAla) by King (rAju) janaka?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage
viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed
stone into a woman - ahalyA?

C2 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those
hands (karamunu) which, lovingly (canuvuna), tied (kaTTina) mangaLa sUtra
(boTTu) to sItA (sItanu)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those
arms (bAhuvu) which, angrily (kOpamuna), seized (andukonna) the power
(balamu) (balamandukonna) of paraSu rAma's - son (sutu) of sage bhRgu - bow
(cApa)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage
viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed
stone into a woman - ahalyA?

C3 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those
hands (cEtulanu) which, having gone (cani) to the forest (vanamuna), slayed
(campina) virAdha (virAdhuni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that
hand (hastamunu) which, finding (kani) all those (alla) ascetics (muni janulanu),
bestowed (iccina) to them freedom from fear (abhayamu) (abhayamiccina)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage
viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed
stone into a woman - ahalyA?

C4 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that missile (Saramunu) (literally arrow) which, itself (tanaku tAnE), protected (kAcina) crow (kAka) demon (asuruni) (kAkAsuruni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that missile (astramunu) which, in a moment (kshaNamuna), pulverised (poDi jEsina) (jEsinayastramunu) large number (bahu) of chariots (rathamula)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

C5 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that arrow (bANamunu) which slayed (campina) very (ghana) strong (baluDaina) vAli (vAlini)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that arrow (sAyakamunu) which sub-dued (aNacina) the overweening (mada) pride (garvamu) (garvamaNacina) of that (A) Lord of Oceans (vanadhi)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

C6 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those eyes (kannulanu) which, benevolently (kani karamuna), looked at (jUcina) vibhIshaNa (vibhIshaNuni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that sight (dRshTini) which, having slayed (koTTi) rAvaNa (rAvaNuni), revived (lEva jUcu) the poor (pEda) monkeys (kapulu) (slain/maimed in the battle)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

C7 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those eyes (nEtramunu) which, pleasingly (callaga), looked (jUcina) at sugrIva – Lord (adhipuni) of forest (vana) dwellers (cara) (carAdhipuni)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) those eyes (lOcanamunu) which always (dinamunu) ensured lankA's (lanka) prosperity (vardhillanu jUcu)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

C8 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that elegance (sogasunu) of shining (rAjillina) on the magnificent (ghanamaina) pushpaka chariot (pushpakamuna)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that spectacle (vEDukanu) of finding (kani) bharata (bharatuni) and coming (vaccina) with him holding (paTTukoni) his hands (cE)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

C9 When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that splendour (ThIvini) of His being seated (nelakonna) on the golden (kanaka) throne (simha Asanamuna) (simhAsanamuna)?

When (ennaTikO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaTikO) that decoration (alankAramunu) of assembly (kUDi sEyu) of eminent (vara) sages (munulu) and kings (rAjulu) in His court?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

C10 When (ennaDO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaDO) Him well (bAga) who is praised (vinutuni) in Agamas and who is the root (kanduni) of Bliss (Ananda)?

When (ennaDO) shall I expect (jUcunadi) (jUcunadennaDO) Him to come (rAka) who is the beloved (priyuni) of great (parama) bhAgavatas and who is ever-changeless (nirvikAruni)?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

C11 When (ennaDO) shall I soonest (vEga) behold (jUcunadi) (jUcunadennaDO) Him who reclines (Sayanuni) in the (milk) ocean (sAgara) and who is the Ocean (jala nidhini) of Mercy (karuNA)?

When (ennaDO) shall I behold (jUcunadi) (jUcunadennaDO) (the sight of) the manner (lAgu) in which Siva (tyAgarAja) and other (Adi) (tyAgarAjAdi) great (vara) deities (dEvatalu) extolled (pogaDukonna) Him?

When shall I behold those holy feet which, humbly, went behind sage viSvAmitra? When shall I behold those holy feet which, afterwards, transformed stone into a woman - ahalyA?

Notes –

Variations -

pallavi and caraNas 1 – 9 - jUcunadennaTikO – jUcEdennaTiko.

caraNas 10 and 11 - jUcunadennaDO - jUcEdennaDO.

¹ – cApamu –cApamunu.

² – A janaka – janaka.

⁵ – bAhuvu - bAhunu.

⁸ – vanadhi - vana nidhi.

¹⁰ – dinamunu – anu dinamu.

¹¹ – cE paTTukoni – ceyi paTTukoni - cai paTTukoni. 'cai' does not seem to be appropriate.

¹² – kanaka – kanakapu.

¹³ – vara munulu - vana munulu. In the present context, 'vara' seems to be appropriate.

¹⁵ – jala nidhini - jaladhini.

¹⁶ – tyAgarAjAdi dEvatalu – tyAgarAjAdhi dEvatalu. In the present context, 'tyAgarAjAdi dEvatalu' seems to be appropriate.

References -

¹ – Sivuni cApamu druncina pAdamunu – As per SrImad-vAlmIki rAmAyaNa, bAla kANDa, Chapter 67, the following is the sequence of actions in breaking of the bow – (1) rAma seizes the bow in the middle; (2) strings the bow;

(3) bends the bow and it breaks in the middle. Probably, for stringing and bending of the bow, feet is used. In the kRti 'SrI rAma raghurAma' – rAga yadukula kAmbhOji, SrI tyAgarAja states – 'caraNambu sOka Siva cApambu tapamEmi jEsenO' – 'what penances did the bow of Siva perform in order to be touched by the feet of SrI rAma'.

⁴ – cApa balamandukonna – Please refer to SrImad vAlmIki rAmAyaNa, bAla kANDa, Chapter 76. The bow of paraSu rAma was bow of vishNu. According to padma purANa –

ityuktvA dEvi vaishNavyA SaktyA tadgatayA saha |
jagrAha vaishNavaM cApaM vinayEna ca lIlayA ||

"Saying so, Sri Rama seized in sport, yet with modesty, the bow of Lord Vishnu along with the divine energy of the same Lord, that had existed in him (Parasu Rama) (so far), O Parvati."

For more information on the episode, please refer to –

<http://www.ibiblio.org/sripedia/oppiliappan/archives/jul08/msg00107.html>

⁷ – rathamula poDi jEsina – this refers to slaying of the army of khara – SrImad-vAlmIki rAmAyaNa, AraNya kANDa, Chapters 26-30.

⁸ – vanadhi mada garvamu – According to SrImad vAlmIki rAmAyaNa, bAla kANDa, Chapter 77, after vanquishing paraSu rAma, SrI rAma entrusts the vishNu bow to varuNa. Therefore, varuNa is fully aware of the prowess of SrI rAma. However, varuNa fails to respond to SrI rAma's entreaties seeking help for crossing over to lanka. Only then SrI rAma gets annoyed and invokes brahmAstra in order to dry up the ocean. Please refer to SrImad vAlmIki rAmAyaNa, yuddha kANDa, Chapters 21 and 22.

⁹ – pEda kapulu lEva jUcu – revived poor monkeys –In response to SrI rAma's request, indra revives the monkeys killed and maimed in the battle. Please refer to SrImad vAlmIki rAmAyaNa, yuddha kANDa, Chapter 120.

General – Verses and Translations of vAlmIki rAmAyaNa –
<http://www.valmikiramayana.net/>

Comments -

³ – pAla kaDigina – Washing the feet of rAma by King Janaka with milk. Though, there is no such reference in SrImad-vAlmIki rAmAyaNa, this is part of vEdic rituals performed during 'vara pUja' before pANigrahaNa.

⁶ – tanaku tAnE kAkAsuruni kAcina – Itself protected - SrI rAma invokes brahmAstra in a blade of grass to destroy kAkAsura. However, when the demon surrendered, SrI rAma spared him by taking away one of his eyes.

¹⁴ – rAka jUcunadi – this may either be translated as 'look as He comes' or 'to expect the arrival'. The latter version is more appropriate in the present context.

¹⁶ – tyAgarAja – In the present context, it refers to Lord Siva.

Devanagari

प. विनयमुननु कौशिकुनि वेण्ट

चनि(ना)ङ्घ्रलनु जूचुन(दे)न्रटिको अन्दु
वेनुक रातिनि नाति जेसिन
चरणमुलनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च1. घनमैन शिवुनि चापमु द्रुञ्चिन
पादमुनु जूचुन(दे)न्रटिको आ
जनक राजु पाल कडिगिन(या)
काळलनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च2. चनुवुन सीतनु बोडु कट्टिन
करमुनु जूचुन(दे)न्रटिको
कोपमुन भृगु सुतु चाप बल(म)न्दुकोत्र
बाहुवु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च3. वनमुन चनि विराधुनि चम्पिन
चेतुलनु जूचुन(दे)न्रटिको अल्ल
मुनि जनुलनु कनि अभय(मि)ञ्चिन
हस्तमुनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च4. तनकु ताने का(का)सुरुनि काचिन
शरमुनु जूचुन(दे)न्रटिको
क्षणमुन बहु रथमुल पोडि चेसिन-
(य)स्त्रमुनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च5. घन बलुडैन वालिनि चम्पिन
बाणमुनु जूचुन(दे)न्रटिको आ
वनधि मद गर्व(म)णचिन
सायकमुनु जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च6. कनि करमुन विभीषणुनि जूचिन
कन्नुलनु जूचुन(दे)न्रटिको
रावणुनि कोट्टि पेद कपुलु लेव जूचु
दृष्टिनि जूचुन(दे)न्रटिको (वि)

च7. वन चरा(धि)पुनि चल्लग जूचिन
नेत्रमुनु जूचुन(दे)न्रटिको

दिनमुनु लंक वर्धिल्लनु जूचु
लोचनमुनु जूचुन(दे)न्नटिको (वि)

च8. घनमैन पुष्पकमुन राजिल्लिन
सोगसुनु जूचुन(दे)न्नटिको
भरतुनि कनि चे पट्टुकोनि वच्चिन
वेडुकनु जूचुन(दे)न्नटिको (वि)

च9. कनक सि(म्हा)सनमुन नेलकोन्न
ठीविनि जूचुन(दे)न्नटिको वर
मुनुलु राजुलु कूडि सेयु
अलंकारमुनु जूचुन(दे)न्नटिको (वि)

च10. आगम विनुतुनि आनन्द कन्दुनि
बाग जूचुन(दे)न्नडो परम
भागवत प्रियुनि निर्विकारुनि
राक जूचुन(दे)न्नडो (वि)

च11. सागर शयनुनि करुणा जल निधिनि
वेग जूचुन(दे)न्नडो वर
त्यागरा(जा)दि देवतलु पोगडुकोन्न
लागु जूचुन(दे)न्नडो (वि)

English with Special Characters

pa. vinayamunanu kauśikuni veṇṭa
cani(nā)ṅghrulanu jūcuna(de)nnaṭikō andu
venuka rātini nāti jēsina
caraṇamulanu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca1. ghanamaina śivuni cāpamu druñcina
pādamunu jūcuna(de)nnaṭikō ā
janaka rāju pāla kaḍigina(yā)
kāḷḷanu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca2. canuvuna sītanu boṭṭu kaṭṭina
karamunu jūcuna(de)nnaṭikō

kōpamuna bhṛgu sutu cāpa bala(ma)ndukonna
bāhuvu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca3. vanamuna canī virādhuni campina
cētulanu jūcuna(de)nnaṭikō alla
muni janulanu kani abhaya(mi)ccina
hastamunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca4. tanaku tānē kā(kā)suruni kācina
śaramunu jūcuna(de)nnaṭikō
kṣaṇamuna bahu rathamula poḍi cēsina-
(ya)stramunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca5. ghana baluḍaina vālini campina
bāṇamunu jūcuna(de)nnaṭikō ā
vanadhi mada garva(ma)ṇacina
sāyakamunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca6. kani karamuna vibhīṣaṇuni jūcina
kannulanu jūcuna(de)nnaṭikō
rāvaṇuni koṭṭi pēda kapulu lēva jūcu
drṣṭini jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca7. vana carā(dhi)puni callaga jūcina
nētramunu jūcuna(de)nnaṭikō
dinamunu laṅka vardhillanu jūcu
lōcanamunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca8. ghanamaina puṣpakamuna rājillina
sogasunu jūcuna(de)nnaṭikō
bharatuni kani cē paṭṭukoni vaccina
vēḍukanu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)

ca9. kanaka si(mhā)sanamuna nelakonna
ṭhīvini jūcuna(de)nnaṭikō vara

munulu rājulu kūḍi sēyu
 alaṅkāramunu jūcuna(de)nnaṭikō (vi)
 ca10. āgama vinutuni ānanda kanduni
 bāga jūcuna(de)nnaḍō parama
 bhāgavata priyuni nirvikāruni
 rāka jūcuna(de)nnaḍō (vi)
 ca11. sāgara śayanuni karuṇā jala nidhini
 vēga jūcuna(de)nnaḍō vara
 tyāgarā(jā)di dēvatalu pogaḍukonna
 lāgu jūcuna(de)nnaḍō (vi)

Telugu

- ప. వినయమునను కౌశికుని వెణ్ణ
 చని(నా)జ్ఞులను జూచున(దె)న్నటికో అన్ఱు
 వెనుక రాతిని నాతి జేసిన
 చరణములను జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ1. ఘనమైన శివుని చాపము ద్రుఞ్చిన
 పాదమును జూచున(దె)న్నటికో ఆ
 జనక రాజు పాల కడిగిన(యా)
 కాళ్ళను జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ2. చనువున సీతను బొట్టు కట్టిన
 కరమును జూచున(దె)న్నటికో
 కోపమున భృగు సుతు చాప బల(మ)న్ఱుకొన్న
 బాహువు జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ3. వనమున చని విరాధుని చమ్మిన
 చేతులను జూచున(దె)న్నటికో అల్ల
 ముని జనులను కని అభయ(మి)చ్చిన
 హస్తమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ4. తనకు తానే కా(కా)సురుని కాచిన
 శరమును జూచున(దె)న్నటికో
 క్షణమున బహు రథముల పొడి చేసిన-

- (య)స్త్రమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ5. ఘన బలుడైన వాలిని చమ్మిన
బాణమును జూచున(దె)న్నటికో ఆ
వనధి మద గర్వ(మ)ణచిన
సాయకమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ6. కని కరమున విభీషణుని జూచిన
కన్నులను జూచున(దె)న్నటికో
రావణుని కొట్టి పేద కపులు లేవ జూచు
దృష్టిని జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ7. వన చరా(ధి)పుని చల్లగ జూచిన
నేత్రమును జూచున(దె)న్నటికో
దినమును లంక వర్ధిల్లను జూచు
లోచనమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ8. ఘనమైన పుష్పకమున రాజిల్లిన
సొగసును జూచున(దె)న్నటికో
భరతుని కని చే పట్టుకొని వచ్చిన
వేడుకను జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ9. కనక సి(హ్వా)సనమున నెలకొన్న
తీవిని జూచున(దె)న్నటికో వర
మునులు రాజులు కూడి సేయు
అలంకారమును జూచున(దె)న్నటికో (వి)
- చ10. ఆగమ వినుతుని ఆనన్ద కన్ఠుని
బాగ జూచున(దె)న్నడో పరమ
భాగవత ప్రియుని నిర్వికారుని
రాక జూచున(దె)న్నడో (వి)
- చ11. సాగర శయనుని కరుణా జల నిధిని
వేగ జూచున(దె)న్నడో వర
త్యాగరా(జా)ది దేవతలు పొగడుకొన్న
లాగు జూచున(దె)న్నడో (వి)

Tamil

౫. వినియమ్రుణ్ణు కెగలఁబిక్రణి వెణ్ణు
శని(ణా)ంగ్క⁴ర్రులన్ణు జ్జుశన(తె³)న్ణడికో అన్ద్రు³

- வெனுக ராதினி நாதி ஜேஸின
சரணமுலனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
- ச1. க⁴னமைன ஸிவுனி சாபமு த்³ருஞ்சின
பாத்³முனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ ஆ
ஜனக ராஜு பால கடி³கி³ன(யா)
காள்ளனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச2. சனுவுன ஸீதனு பொ³ட்டு கட்டின
கரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
கோபமுன ப்⁴ருகு³ ஸுது சாப ப்³ல(ம)ந்து³கொன்ன
பா³ஹுவு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச3. வனமுன சனி விராது⁴னி சம்பின
சேதுலனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ அல்ல
முனி ஜனுலனு கனி அப⁴ய(மி)ச்சின
ஹஸ்தமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச4. தனகு தானே கா(கா)ஸுருனி காசின
ஸரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
க்ஷணமுன ப்³ஹு ரத²முல பொடி³ சேஸின-
(ய)ஸ்த்ரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச5. க⁴ன ப்³லுடை³ன வாலினி சம்பின
பா³ணமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ ஆ
வனதி⁴ மத³ க்³ர்வ(ம)ணசின
ஸாயகமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச6. கனி கரமுன விபீ⁴ஷணுனி ஜுசின
கன்னுலனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
ராவணுனி கொட்டி பேத³ கபலு லேவ ஜுசு
த்³ருஷ்டினி ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச7. வன ச(ரா)தி⁴புனி சல்லக ஜுசின
நேத்ரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
தி³னமுனு லங்க வர்தி⁴ல்லனு ஜுசு
லோசனமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச8. க⁴னமைன புஷ்பகமுன ராஜில்லின
ஸொக³ஸுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ
ப⁴ரதுனி கனி சே பட்டுகொனி வச்சின
வேடு³கனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச9. கனக ஸிம்(ஹா)ஸனமுன நெலகொன்ன
டீ²வினி ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ வர
முனலு ராஜுலு கூடி³ ஸேயு
அலங்காரமுனு ஜுசன(தெ³)ன்னடிகோ (வி)
- ச10. ஆக³ம வினுதுனி ஆனந்த³ கந்து³னி
பா³க³ ஜுசன(தெ³)ன்னடோ³ பரம
பா⁴க³வத ப்ரியுனி நிர்விகாருனி
ராக ஜுசன(தெ³)ன்னடோ³ (வி)
- ச11. ஸாக³ர ஸயனுனி கருணா ஜல நிதி⁴னி
வேக³ ஜுசன(தெ³)ன்னடோ³ வர
த்யாக³ரா(ஜா)தி³ தே³வதலு பொக³டு³கொன்ன

லாகு³ ஜுசன(தெ³)ன்னடோ (வி)

பணிவுடன் கௌசிகரின் பின்
சென்ற திருவடிகளைக் காண்பதென்றைக்கோ? அதன்
பின்னர், கல்லைப் பெண்ணாக்கிய
சரணங்களைக் காண்பதென்றைக்கோ?

1. பெருத்த, சிவனின் வில்லை முறித்த
பாதங்களைக் காண்பதென்றைக்கோ? அந்த
ஜனக மன்னன் பாலினால் கழுவிய அந்தக்
கால்களைக் காண்பதென்றைக்கோ?
2. காதலுடன் சீதைக்குத் தாலி கட்டிய
கரங்களைக் காண்பதென்றைக்கோ?
கோபத்துடன், பிருகு மைந்தன் வில் பலத்தைப்
பறித்துக்கொண்ட கைகளைக் காண்பதென்றைக்கோ?
3. வனத்திற்குச் சென்று, விராதனை வதைத்த
கைகளைக் காண்பதென்றைக்கோ? அந்த
முனிவர்களையும் கண்டு அபயமளித்த
கரத்தினைக் காண்பதென்றைக்கோ?
4. தனக்குத் தானே காக்கையசரனைக் காத்த
அம்பினைக் காண்பதென்றைக்கோ?
நொடியில் எண்ணற்ற தேர்களைப் பொடி செய்த
அத்திரத்தினைக் காண்பதென்றைக்கோ?
5. பெரும் பலவானாகிய வாலியைக் கொன்ற
கணையினைக் காண்பதென்றைக்கோ? அந்த
கடலரசனின் மத கருவத்தினை அடக்கிய
சாயகத்தினைக் காண்பதென்றைக்கோ?
6. அன்புடன் விபீடணனை நோக்கிய
கண்களைக் காண்பதென்றைக்கோ?
இராவணனைக் கொன்று, ஏழைக் குரங்குகளெழக் காணும்
பார்வையினைக் காண்பதென்றைக்கோ?
7. வானரர் தலைவனைக் குளுமையாக நோக்கிய
நேத்திரங்களைக் காண்பதென்றைக்கோ?
தினமும் இலங்கை செழித்திடக் காணும்
கண்களைக் காண்பதென்றைக்கோ?
8. சிறந்த புட்பகத்தினில் திகழ்ந்த
ஒயிலினைக் காண்பதென்றைக்கோ?
பரதனைக் கண்டு, கைப் பிடித்துக் கொண்டு வந்த
வேடிக்கையைக் காண்பதென்றைக்கோ?
9. தங்க சிங்காதனத்தில் நிலைபெற்ற

மாட்சிமையினைக் காண்பதென்றைக்கோ? உயர்
முனிவர்களும், அரசர்களும் குழியுள்ள
அலங்காரத்தினைக் காண்பதென்றைக்கோ?

10. ஆகமங்கள் போற்றுவோனை, ஆனந்தக் கிழங்கனை,
நன்கு காண்பதென்றோ? பரம
பாகவதர்களுக்கு இனியோனின், மாற்றமற்றோனின்
வருகையைக் காண்பதென்றோ?
11. (பாற்) கடற்றியில்வோனை, கருணைக் கடலினை,
வேகமே காண்பதென்றோ? உயர்
தியாகராசன் முதலான தேவதைகள், புகழ்ந்துகொண்ட
வகையினைக் காண்பதென்றோ?
பணிவுடன் கௌசிகரின் பின்
சென்ற திருவடிகளைக் காண்பதென்றைக்கோ? அதன்
பின்னர், கல்லைப் பெண்ணாக்கிய
சரணங்களைக் காண்பதென்றைக்கோ?

கௌசிகர் - விசுவாமித்திரர்
பெண்ணாக்கிய - அகலிகையைக் குறிக்கும்
பிருகு மைந்தன் - பரசுராமன்
சாயகம் - அம்பு
குரங்குகளெழ - குரங்குகள் உயிர்த்தெழ
வானரர் தலைவன் - சுக்கிரீவன்
புட்பகம் - விமானம்
தியாகராசன் - இங்கு (திருவாரூர்) சிவனைக் குறிக்கும்

Kannada

- ಪ. ವಿನಯಮುನು ಕೌಶಿಕುನಿ ವೆಣ್ಣ
ಚನಿ(ನಾ)ಜ್ಞುಲನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ ಅನ್ನು
ವೆನುಕ ರಾತಿನಿ ನಾತಿ ಜೇಸಿನ
ಚರಣಮುಲನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)
ಚೃ. ಘನಮೈನ ಶಿವುನಿ ಚಾಪಮು ದ್ರುಞೈನ
ಪಾದಮುನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ ಆ
ಜನಕ ರಾಜು ಪಾಲ ಕಡಿಗಿನ(ಯಾ)
ಕಾಳ್ಳನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)
ಚೃ. ಚನುವುನ ಸೀತನು ಬೊಟ್ಟು ಕಟ್ಟಿನ
ಕರಮುನು ಜೂಚುನ(ದಿ)ನ್ನಟಿಕೋ

ಕೋಪಮುನ ಭೃಗು ಸುತು ಚಾಪ ಬಲ(ಮ)ನ್ದಕೊನ್ನ
ಬಾಹುವು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೩. ವನಮುನ ಚನಿ ವಿರಾಧುನಿ ಚಮ್ಪಿನ
ಚೇತುಲನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ ಅಲ್ಲ
ಮುನಿ ಜನುಲನು ಕನಿ ಅಭಯ(ಮಿ)ಚ್ಚಿನ
ಹಸ್ತಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೪. ತನಕು ತಾನೇ ಕಾ(ಕಾ)ಸುರುನಿ ಕಾಚಿನ
ಶರಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ
ಕ್ಷಣಮುನ ಬಹು ರಥಮುಲ ಪೊಡಿ ಚೇಸಿನ-
(ಯ)ಸ್ತ್ರಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೫. ಘನ ಬಲುಡೈನ ವಾಲಿನಿ ಚಮ್ಪಿನ
ಬಾಣಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ ಆ
ವನಧಿ ಮದ ಗರ್ವ(ಮ)ಣಚಿನ
ಸಾಯಕಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೬. ಕನಿ ಕರಮುನ ವಿಭೀಷಣುನಿ ಜೂಚಿನ
ಕನ್ನುಲನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ
ರಾವಣುನಿ ಕೊಟ್ಟಿ ಪೇದ ಕಪುಲು ಲೇವ ಜೂಚು
ದೃಷ್ಟಿನಿ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೭. ವನ ಚರಾ(ಧಿ)ಪುನಿ ಚಲ್ಲಗ ಜೂಚಿನ
ನೇತ್ರಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ
ದಿನಮುನು ಲಂಕ ವರ್ಧಿಲ್ಲನು ಜೂಚು
ಲೋಚನಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚ೮. ಘನಮೈನ ಪುಷ್ಪಕಮುನ ರಾಜಿಲ್ಲಿನ
ಸೊಗಸುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ
ಭರತುನಿ ಕನಿ ಚೇ ಪಟ್ಟುಕೊನಿ ವಚ್ಚಿನ

ವೇಡುಕನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚರ್. ಕನಕ ಸಿ(ಮ್ಹ)ಸನಮುನ ನೆಲಕೊನ್ನ

ರೀವಿನಿ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ ವರ

ಮುನುಲು ರಾಜುಲು ಕೂಡಿ ಸೇಯು

ಅಲಂಕಾರಮುನು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಟಿಕೋ (ವಿ)

ಚಗಂ. ಆಗಮ ವಿನುತುನಿ ಆನನ್ನ ಕನ್ನನಿ

ಬಾಗ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ ಪರಮ

ಭಾಗವತ ಪ್ರಿಯುನಿ ನಿರ್ದಿಶಾರುನಿ

ರಾಕ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ (ವಿ)

ಚಗಂ. ಸಾಗರ ಶಯನುನಿ ಕರುಣಾ ಜಲ ನಿಧಿನಿ

ವೇಗ ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ ವರ

ತ್ಯಾಗರಾ(ಜಾ)ದಿ ದೇವತಲು ಪೊಗಡುಕೊನ್ನ

ಲಾಗು ಜೂಚುನ(ದೆ)ನ್ನಡೋ (ವಿ)

Malayalam

೧. ವಿನಯಮುನು ಕೃಷಿಕುನಿ ವೃಣ

ಪನಿ(ನಾ)ಣ್ಪಲನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ ಅನು

ವೃಣ ರಾತಿನಿ ನಾತಿ ಜೇನಿನ

ಪರಮಮುನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ (ವಿ)

೨. ಅನಮೃತ ಶಿವುನಿ ಪಾಪಮು ದ್ರುಣಿನ

ಪಾಪಮುನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ ಅ

ಜನಕ ರಾಜು ಪಾಲ ಕವಿಗಿನ(ಯ)

ಕಾಣ್ಣು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ (ವಿ)

೩. ಪನುವುನ ಸೀತನು ಛಾತ್ರ ಕತ್ತಿನ

ಕರಮುನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ

ಕೋಪಮುನು ದೃಗು ಸುತು ಪಾಪ ಖಲ(ಮ)ನುಕೊನ

ಛಾಪುವು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ (ವಿ)

೪. ವನಮುನ ಪನಿ ವೀರಾಯುನಿ ಪದ್ವಿನ

ಪೇತುಲನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ ಅಲ್ಲ

ಮುನಿ ಜನುಲನು ಕನಿ ಅಡಯ(ಮಿ)ಪ್ಪಿನ

ಹಸ್ತಮುನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ (ವಿ)

೫. ತನಕು ತಾನೇ ಕಾ(ಕಾ)ಸುರುನಿ ಕಾಪಿನ

ಶರಮುನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ

ಕಷಣಮುನು ಖನು ರಮಮುಲ ಪಾಪಿನಿ ಪೇನಿನ-

(ಯ)ಸ್ತಮುನು ಜುಪುನ(ಓ)ನನಿಕೋ (ವಿ)

- ച5. ഘന ബലുഡൈന വാലിനി ചമ്പിന
ബാണമുനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ ആ
വനധി മദ ഗര(മ)ണചിന
സായകമുനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച6. കനി കരമുന വിഭീഷണുനി ജൂചിന
കന്നുലനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ
രാവണുനി കൊട്ടി പേദ കപുലു ലേവ ജൂചു
ദൃഷ്ടിനി ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച7. വന ചരാ(ധി)പുനി ചല്ലു ജൂചിന
നേത്രമുനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ
ദിനമുനു ലംക വർധിപ്പുനു ജൂചു
ലോചനമുനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച8. ഘനമൈന പുഷ്പകമുന രാജിപ്പിന
സൊഗസുനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ
ഭരതൂനി കനി ചേ പട്ടുകൊനി വച്ചിന
വേഡുകനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച9. കനക സി(മ്ഹാ)സനമുന നെലകൊന്ന
ഠീവിനി ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ വര
മുനുലു രാജുലു കൂഡി സേയു
അലംകാരമുനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച10. ആഗമ വിനുതുനി ആനന്ദ കന്ദുനി
ബാഗ ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ പരമ
ഭാഗവത പ്രിയൂനി നിരീകാരുനി
രാക ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)
- ച11. സാഗര ശയനുനി കരുണാ ജല നിധിനി
വേഗ ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ വര
ത്യാഗരാ(ജാ)ദി ദേവതലു പൊഗഡുകൊന്ന
ലാഗു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (വി)

Assamese

- പ. റിനയ്മുനനു കൗഷികുനി റേന്റ്
ചനി(നാ)ജൂലനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ അന്ദു
രേനുക ബാതിനി നാതി ജേസിന
ചബണുലനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (റി)
- ച1. ഘനമൈന ശിർവുനി ചാപമു ധുഷിറ
പാദമുനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ അ
ജനക ബാജു പാല കദിഗിന(യാ)
കാൽലനു ജൂചുന(ദെ)ന്നടികോ (റി)
- ച2. ചനുരൂന സീതനു വോട്ടു കട്റ്റിന

কৰমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো
কোপমুন ভুগু সুতু চাপ বল(ম)ন্দুকোন্ন
বাহুৰু জুচুন(দে)ন্নটিকো (ৰি)

চ৩. বনমুন চনি ৰিৰাধুনি চাৰ্ণিন (campina)

চেতুলনু জুচুন(দে)ন্নটিকো অন্ন
মুনি জনুলনু কনি অভয়(মি)চ্চিন
হস্তমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (ৰি)

চ৪. তনকু তানে কা(কো)সুৰুনি কাচিন

শৰমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো
ক্ষণমুন বহু বথমুল পোডি চেসিন-
(য়)স্তমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (ৰি)

চ৫. ঘন বলুডৈন ৱালিনি চাৰ্ণিন (campina)

বাণমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো আ
ৱনধি মদ গৰ(ম)ণচিন
সায়কমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (ৰি)

চ৬. কনি কৰমুন ৱিভীষণুনি জুচিন

কন্মুলনু জুচুন(দে)ন্নটিকো
ৰাৱণুনি কোট্টি পেদ কপুলু লেৱ জুচু
দৃষ্টিনি জুচুন(দে)ন্নটিকো (ৰি)

চ৭. বন চৰা(ধি)পুনি চল্লগ জুচিন

নেত্রমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো
দিনমুনু লংক ৱৰ্ধিল্লনু জুচু
লোচনমুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো (ৰি)

চ৮. ঘনমৈন পুষ্পকমুন ৰাজিল্লিন

সোগসুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো

- ভৰতুনি কনি চে পটুকোনি ৰাচিন
ৱেডুকনু জুচুন(দে)মটিকো (ৰি)
- চ৯. কনক সি(মহা)সনমুন নেলকোম
ঠীৱিনি জুচুন(দে)মটিকো ৰৰ
মুনুলু ৰাজুলু কুডি সেয়ু
অলংকাৰমুনু জুচুন(দে)মটিকো (ৰি)
- চ১০. আগম ৰিনুতুনি আনন্দ কন্দুনি
বাগ জুচুন(দে)মডো পৰম
ভাগৱত প্ৰিয়ুনি নিৰ্ৰিকাৰুনি
ৰাক জুচুন(দে)মডো (ৰি)
- চ১১. সাগৰ শয়নুনি কৰুণা জল নিধিনি
ৰেগ জুচুন(দে)মডো ৰৰ
আগৰা(জা)দি দেৱতলু পোগডুকোম
লাগু জুচুন(দে)মডো (ৰি)

Bengali

- প. বিনয়মুননু কৌশিকুনি বেণ্ট
চনি(না)জ্বলনু জুচুন(দে)মটিকো অন্দু
বেনুক ৰাতিনি নাতি জেসিন
চৰণমুলনু জুচুন(দে)মটিকো (ৰি)
- চ১. ঘনমৈন শিবুনি চাপমু দ্ৰুষ্ণিন
পাদমুনু জুচুন(দে)মটিকো আ
জনক ৰাজু পাল কডিগিন(য়া)
কাল্লনু জুচুন(দে)মটিকো (ৰি)
- চ২. চুবুন সীতনু ৰোটু কট্টিন
কৰমুনু জুচুন(দে)মটিকো

কোপমুন ভুগু সুতু চাপ বল(ম)ন্দুকোন্ন

বাহুবু জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৩. বনমুন চনি বিরোধুনি চা□ন (campina)

চেতুলনু জুচুন(দে)ন্নটিকো অন্ন

মুনি জনুলনু কনি অভয়(মি)চ্চিন

হস্তমুন জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৪. তনকু তানে কা(কা)সুরুনি কাচিন

শরমুন জুচুন(দে)ন্নটিকো

ক্ষণমুন বহু রথমুল পোডি চেসিন-

(য়)স্তমুন জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৫. ঘন বলুডৈন বালিনি চা□ন (campina)

বাণমুন জুচুন(দে)ন্নটিকো আ

বনধি মদ গর্ব(ম)গচিন

সায়কমুন জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৬. কনি করমুন বিভীষণুনি জুচিন

কন্মুলনু জুচুন(দে)ন্নটিকো

রাবণুনি কোট্টি পেদ কপুলু লেব জুচু

দৃষ্টিনি জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৭. বন চরা(ধি)পুনি চল্লগ জুচিন

নেত্রমুন জুচুন(দে)ন্নটিকো

দিনমুন লংক বর্ধিল্লনু জুচু

লোচনমুন জুচুন(দে)ন্নটিকো (বি)

চ৮. ঘনমৈন পুষ্পকমুন রাজিল্লিন

সোংসুনু জুচুন(দে)ন্নটিকো

ভরতুনি কনি চে পটুকোনি বচ্চিন

ବେଢୁକନୁ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ନଟିକୋ (ବି)

ଚ୧. କନକ ସି(ମହା)ସନମୁନ ନେଲକୋନ

ଠୀବିନି ଜୁଚୁନ(ଦେ)ନଟିକୋ ବର

ମୁନୁଲୁ ରାଜୁଲୁ କୁଢି ସେୟୁ

ଅଲଂକାରମୁନୁ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ନଟିକୋ (ବି)

ଚ୧୦. ଆଗମ ବିନୁତୁନି ଆନନ୍ଦ କନ୍ଦୁନି

ବାଗ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ନଡୋ ପରମ

ଭାଗବତ ପ୍ରିୟୁନି ନିର୍ବିକାରୁନି

ରାକ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ନଡୋ (ବି)

ଚ୧୧. ସାଗର ଶୟନୁନି କରୁଣା ଜଳ ନିଧିନି

ବେଗ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ନଡୋ ବର

ଆଗରା(ଜା)ଦି ଦେବତଲୁ ପୋଗଡୁକୋନ

ଲାଗୁ ଜୁଚୁନ(ଦେ)ନଡୋ (ବି)

Gujarati

୫. ବିନୟମୁନୁ କୌଶିକ୍ଷୁନି ଘଟ

ଧନି(ନା)ଝୁଲେନୁ ଗୁଧୁନ(ଝ)ନଟିକୋ ଅନ୍ତୁ

ଘନୁକ ରାତିନି ନାତି ଖସିନ

ଧରଡାମୁଲେନୁ ଗୁଧୁନ(ଝ)ନଟିକୋ (ବି)

୫୧. ଘନମୈନ ହିପୁନି ଧାପମୁ ହୁଷିଧନ

ଧାଢମୁନୁ ଗୁଧୁନ(ଝ)ନଟିକୋ ଆ

ଘନକ ରାଗୁ ପାଲ କଡିଗିନ(ଧା)

ଘାଘନୁ ଗୁଧୁନ(ଝ)ନଟିକୋ (ବି)

୫୨. ଧନୁପୁନ ଶୀତନୁ ଓଡ଼ଟୁ କଟିଟନ

କରମୁନୁ ଗୁଧୁନ(ଝ)ନଟିକୋ

କୋପମୁନ ଲୁଗୁ ସୁତୁ ଧାପ ଉଲ(ମ)ନ୍ତୁକାଁନ

ଓଡ଼ପୁ ଗୁଧୁନ(ଝ)ନଟିକୋ (ବି)

୫୩. ଧନମୁନ ଧନି ବିରାଧୁନି ଧମ୍ପିନ

ଧେତୁଲେନୁ ଗୁଧୁନ(ଝ)ନଟିକୋ ଅଲେ

- મુનિ જનુલનુ કનિ અભય(મિ)ચ્ચિન
હસ્તમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો (વિ)
- ચ૪. તનકુ તાને કા(કા)સુરુનિ કાચિન
શરમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો
ક્ષણમુન બહુ રથમુલ પાંડિ ચેસિન-
(ય)સ્ત્રમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો (વિ)
- ચ૫. ઘન બલુકૈન વાલિનિ ચમ્પિન
બાણમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો આ
વનધિ મદ ગર્વ(મ)ણચિન
સાયકમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો (વિ)
- ચ૬. કનિ કરમુન વિભીષણુનિ જૂચિન
કજ્જુલનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો
રાવણુનિ કોટિટ પેદ કપુલુ લેવ જૂચુ
દષ્ટિનિ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો (વિ)
- ચ૭. વન ચરા(ધિ)પુનિ ચલ્લગ જૂચિન
નેત્રમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો
દિનમુનુ લંક વર્ધિલ્લનુ જૂચુ
લોચનમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો (વિ)
- ચ૮. ઘનમૈન પુષ્પકમુન રાજિલ્લિન
સોંગસુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો
ભરતુનિ કનિ ચે પટ્ટુકોનિ વચ્ચિન
વેડુકનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો (વિ)
- ચ૯. કનક સિ(મ્હા)સનમુન નેલકોજ્ઞ
ઠીવિનિ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો વર
મુનુલુ રાજુલુ કૂડિ સેયુ
અલંકારમુનુ જૂચુન(દે)જ્ઞટિકો (વિ)
- ચ૧૦. આગમ વિનુતુનિ આનન્દ કન્દુનિ
બાગ જૂચુન(દે)જ્ઞડો પરમ
ભાગવત પ્રિયુનિ નિર્વિકારુનિ
રાક જૂચુન(દે)જ્ઞડો (વિ)
- ચ૧૧. સાગર શયનુનિ કરુણા જલ નિધિનિ
વેગ જૂચુન(દે)જ્ઞડો વર

ତ୍ୟାଗରା(ଏ)ଃ ଶିବତତ୍ତ୍ୱ ପାଂଗୁଡ଼ାଂ
ଭାଗ୍ୟ ଗୁଣ୍ଡ(ଶ)ଂସା (ପି)

Oriya

- ପ. ଶିବତତ୍ତ୍ୱମନୁ କୌଶିକୂନି ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଚନି(ନା)ଘ୍ନୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ ଅୟ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରାତିନି ନାତି ଶ୍ରେଷ୍ଠ
ଚରଣମୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ (ଶ୍ରେ)
- ଚ ୧. ଘନମୈନ ଶିଖୁନି ଚାପମୁ ଦୁଷ୍ଟିନ
ପାଦମୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ ଆ
ଜନକ ରାଜୁ ପାଲ କତିଗିନ(ୟା)
କାଳୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ (ଶ୍ରେ)
- ଚ ୨. ଚନ୍ଦ୍ରମୁନ ସୀତନୁ ବୋଲୁ କଳିନ
କରମୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ
କୋପମୁନ ଭୃଗୁ ସୁତୁ ଚାପ ବଲ(ମ)ୟୁକୋନ
ବାହୁଷ୍ଟୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ (ଶ୍ରେ)
- ଚ ୩. ଶିବମୁନ ଚନି ଶିରାଧୁନି ଚମ୍ପିନ
ଚେତୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ ଅଲ୍ଲ
ମୁନି ଜନୁଲନୁ କନି ଅଭୟ(ମି)ଜିନ
ହସ୍ତମୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ (ଶ୍ରେ)
- ଚ ୪. ଚନକୁ ଚାନେ କା(କା)ସୁରୁନି କାଚିନ
ଶରମୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ
କ୍ଷଣମୁନ ବହୁ ରଥମୁଲ ପୋତି ଚେଷ୍ଟିନ-
(ୟ)ସ୍ତମୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ (ଶ୍ରେ)
- ଚ ୫. ଘନ ବଲୁଚୈନ ଖାଲିନି ଚମ୍ପିନ
ବାଣମୁଲନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୂଚିକୋ ଆ
ଶନପି ମଦ ଗର୍ଭ(ମ)ଶଚିନ

ସାୟକମ୍ବୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ୱି)

୦୬. କନି କରମ୍ବୁନ ଓଭାସଣୁନି ଜୁଟିନ

କନୁଲୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ

ରାଓଣୁନି କୋଢି ପେଦ କପୁଲୁ ଲେଓ ଜୁରୁ

ଦୃଷ୍ଟିନି ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ୱି)

୦୭. ଖନ ଚରା(ଧି)ପୁନି ଚଲୁଗ ଜୁଟିନ

ନେତ୍ରମ୍ବୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ

ଦିନମ୍ବୁନୁ ଲଂକ ଓର୍ପିଲୁନୁ ଜୁରୁ

ଲୋଚନମ୍ବୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ୱି)

୦୮. ଘନମୈନ ପୁଷ୍ପକମ୍ବୁନ ରାଜିଲିନ

ସୋଗସ୍ବୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ

ଭରତୁନି କନି ଚେ ପଞ୍ଚକୋନି ଓଜିନ

ଓଡୁକନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ୱି)

୦୯. କନକ ସି(ମ୍ବୁ)ସନମ୍ବୁନ ନେଲକୋନୁ

ଠାଓିନି ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ ଓର

ମୁରୁଲୁ ରାଜୁଲୁ କୁଟି ସେୟୁ

ଅଲଂକାରମ୍ବୁନୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟିକୋ (ୱି)

୧୦. ଆଗମ ଓନ୍ଦୁଟୁନି ଆନନ୍ଦ କୟୁନି

ବାଗ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟୋ ପରମ

ଭାଗଓତ ପ୍ରିୟୁନି ନିର୍ଝିକାରୁନି

ରାକ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟୋ (ୱି)

୧୧. ସାଗର ଶୟନୁନି କରୁଣା ଜଲ ନିଧିନି

ଓେଗ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟୋ ଓର

ତ୍ୟାଗରା(ଜା)ଦି ଦେଓତଲୁ ପୋଗତୁକୋନୁ

ଲାଗୁ ଜୁରୁନ(ଦେ)ନୁଟୋ (ୱି)

Punjabi

੫. ਵਿਨਯਮੁਨੁ ਕੋਸ਼ਿਕੁਨਿ ਵੇਣਟ

ਚਨਿ(ਨਾ)ਕਘੁਲਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਅਨਦੁ

ਵੇਨੁਕ ਰਾਤਿਨਿ ਨਾਤਿ ਜੇਸਿਨ

ਚਰਣਮੁਲਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੧. ਘਨਸੈਨ ਸ਼ਿਵੁਨਿ ਚਾਪਮੁ ਦ੍ਰਵਿਚਨ

ਪਾਦਮੁਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਆ

ਜਨਕ ਰਾਜੁ ਪਾਲ ਕਡਿਗਿਨ(ਯਾ)

ਕਾਲਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੨. ਚਨੁਵੁਨ ਸੀਤਨੁ ਬੋਟੁ ਕੋਟਿਨ

ਕਰਮੁਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ

ਕੋਪਮੁਨ ਭ੍ਰਿਗੁ ਸੁਤੁ ਚਾਪ ਬਲ(ਮ)ਨਦੁਕੋਨ

ਬਾਹੁਵੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੩. ਵਨਮੁਨ ਚਨਿ ਵਿਰਾਧੁਨਿ ਚਮਿਪਨ

ਚੇਤੁਲਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਅਲ

ਮੁਨਿ ਜਨੁਲਨੁ ਕਨਿ ਅਭਯ(ਮਿ)ਚਿਚਨ

ਹਸਤਮੁਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੪. ਤਨਕੁ ਤਾਨੇ ਕਾ(ਕਾ)ਸੁਰੁਨਿ ਕਾਚਿਨ

ਸ਼ਰਮੁਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ

ਕਸ਼ਣਮੁਨ ਬਹੁ ਰਥਮੁਲ ਪੋਡਿ ਚੇਸਿਨ-

(ਯ)ਸਤ੍ਰਮੁਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੫. ਘਨ ਬਲੁਡੈਨ ਵਾਲਿਨਿ ਚਮਿਪਨ

ਬਾਣਮੁਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਆ

ਵਨਧਿ ਮਦ ਗਰੂ(ਮ)ਣਚਿਨ

ਸਾਯਕਮੁਨੁ ਜੁਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੬. ਕਨਿ ਕਰਮੁਨ ਵਿਭੀਸ਼ਣੁਨਿ ਜੂਚਿਨ
ਕੱਨੁਲਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ
ਰਾਵਣੁਨਿ ਕੋਟਿ ਪੇਦ ਕਪੁਲੁ ਲੇਵ ਜੂਚੁ
ਦ੍ਰਿਸ਼ਿਟਨਿ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੭. ਵਨ ਚਰਾ(ਧਿ)ਪੁਨਿ ਚੱਲਗ ਜੂਚਿਨ
ਨੇਤ੍ਰਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ
ਦਿਨਮੁਨੁ ਲੰਕ ਵਰਿਧੱਲਨੁ ਜੂਚੁ
ਲੋਚਨਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੮. ਘਨਸੈਨ ਪੁਸ਼ਪਕਮੁਨ ਰਾਜਿੱਲਿਨ
ਸੋਗਸੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ
ਭਰਤੁਨਿ ਕਨਿ ਚੇ ਪੱਟੁਕੋਨਿ ਵੱਚਿਨ
ਵੇਡੁਕਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੯. ਕਨਕ ਸਿ(ਮ੍ਰਾ)ਸਨਮੁਨ ਨੇਲਕੋਨ
ਠੀਵਿਨਿ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ ਵਰ
ਮੁਨੁਲੁ ਰਾਜੁਲੁ ਕੂਡਿ ਸੇਯੁ
ਅਲੰਕਾਰਮੁਨੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਟਿਕੋ (ਵਿ)

ਚ੧੦. ਆਗਮ ਵਿਨੁਤੁਨਿ ਆਨਨਦ ਕਨਦੁਨਿ
ਬਾਗ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ ਪਰਮ
ਭਾਗਵਤ ਪ੍ਰਿਯੁਨਿ ਨਿਰ੍ਵਿਕਾਰੁਨਿ
ਰਾਕ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ (ਵਿ)

ਚ੧੧. ਸਾਗਰ ਸ਼ਯਨੁਨਿ ਕਰੁਣਾ ਜਲ ਨਿਧਿਨਿ
ਵੇਗ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ ਵਰ
ਤਯਾਗਰਾ(ਜਾ)ਦਿ ਦੇਵਤਲੁ ਪੋਗਡੁਕੋਨ
ਲਾਗੁ ਜੂਚੁਨ(ਦੇ)ਨਨਡੋ (ਵਿ)